

ÚLTIMOS TÍTULOS PUBLICADOS

A BORDO DEL *JANET NICHOL**Fanny Stevenson*

MEMORIA DE BIARRITZ

Fernando Castillo

LA FOSA

Wendy Lower

A TRAVÉS DEL ESTRECHO

Adolfo Hernández La Fuente

MONOWITZ

Alberto Mira Almodóvar

EN BUSCA DE LOS PUERTOS MÍTICOS

*Jorge González De Matauco*CINCO MESES CON LOS NÓMADAS
DEL SAHARA OCCIDENTAL. 1887*Camille Douls*

LUGARES

Juan Ángel Juristo

HISTORIA DEL REINO DE JERUSALÉN

José Jesús Fornieles Alférez

HISTORIA Y MEMORIA DEL TERRORISMO

EN EL PAÍS VASCO II

VV. AA.

UN VIAJE SENTIMENTAL AL JEREZ

José Vicente Quirante Rives

JERZY FICOWSKI

Lectura de cenizas. 25 poemas, un homenaje a los judíos polacos aniquilados por la barbarie nazi, una de las mejores y más conmovedoras obras dedicadas a la Shoah en poesía. El poeta expresa su dolor, impotencia y horror ante la magnitud de lo ocurrido hablando de personas concretas, no de una catástrofe abstracta y general de la destrucción. En cada poema se retrata a alguien: porque el sufrimiento es individual, no colectivo, más allá de la comprensión humana. Deja, en definitiva, hablar a las cenizas de los muertos. El poemario incluye el poema «La carta al Señor Chagall» escrito ya en el año 1957.

Fundacja
im. Jerzego
FicowskiegoINSTITUTO POLACO
DE CULTURA
MADRIDCONFLUENCIAS
EDITORIAL

www.editorialconfluencias.com

LECTURA
DE CENIZAS
POR JERZY
FICOWSKI

Introducción y Traducción de

ELŻBIETA BORTKIEWICZ



JERZY TADEUSZ FICOWSKI (Varsovia, 4 de octubre de 1924-id., 9 de mayo del 2006) fue un poeta, escritor y traductor polaco de varios idiomas como yidis, ruso o rumano. Su obra (como la de la mayoría de los poetas polacos de su generación) está profundamente marcada por la huella de la guerra, la opresión y el genocidio. La suya es una poesía que se apoya en un conocimiento enciclopédico del folclore polaco y la poesía gitana, rumana y yidis, de la que es traductor. En efecto, Ficowski fue el portavoz en Polonia de la poesía gitana y judía. Descubrió, defendió y tradujo la poesía de los gitanos polacos, y también la de los poetas yidis.

EDITORIAL CONFLUENCIAS